

# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le mercredi 28 juillet 2010**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## Communiqués

---

|                                                                                                            |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Chargements ferroviaires, mai 2010                                                                         | 2 |
| Statistiques sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes, 2008-2009                           | 2 |
| Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse, 2008-2009                                                   | 3 |
| Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis, 2009 | 4 |
| Les principales causes de décès, 2006                                                                      | 4 |

---

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| <b>Nouveaux produits et études</b> | <b>5</b> |
|------------------------------------|----------|

---



## Chargements ferroviaires

Mai 2010

L'industrie ferroviaire canadienne a connu une hausse du volume de marchandises transportées en mai, en raison d'une augmentation du fret chargé au Canada et du trafic en provenance des États-Unis.

Le fret total en provenance du Canada et celui reçu des États-Unis se sont accrus en mai pour s'établir à 25,2 millions de tonnes métriques, en hausse de 20,6 % par rapport à mai 2009.

Comparativement à mai 2009, le fret chargé au Canada a progressé de 18,2 % pour s'établir à 22,8 millions de tonnes métriques en mai. Les principaux systèmes de transport ferroviaire canadiens, autant de type non intermodal que de type intermodal, ont contribué à la hausse des chargements.

Les chargements de type non intermodal, normalement transportés en vrac ou à bord d'un wagon couvert, se sont accrus de 19,2 % pour s'établir à 20,5 millions de tonnes métriques. Les groupes de marchandises ayant affiché les plus importantes augmentations de tonnage étaient le charbon, la potasse, les minerais de fer et leurs concentrés ainsi que le fer et l'acier (formes primaires et demi-produits).

En revanche, plusieurs groupes de produits ont enregistré des baisses. Les chargements des grains de colza (canola) ont enregistré le plus fort recul, suivis de ceux des pâtes de bois, des copeaux de bois et du bois d'oeuvre.

En mai, le fret de type intermodal, transporté par conteneurs et remorques chargés sur des wagons plats, a augmenté de 10,7 % pour s'établir à 2,3 millions de tonnes métriques, comparativement au même mois l'année précédente.

La quantité de marchandises transportées par rail en provenance des États-Unis a crû pour s'établir à environ 2,4 millions de tonnes métriques, en hausse de 48,3 % par rapport à mai 2009. Le type de transport non intermodal en provenance des États-Unis a contribué à cette augmentation.

Sur le plan géographique, 56,7 % du volume total de fret en provenance du Canada a été chargé par la division Ouest du Canada, le reste ayant été chargé par la division Est. À des fins statistiques, les divisions Est et Ouest sont séparées par une ligne imaginaire allant de Thunder Bay à Armstrong, en Ontario. Le fret chargé à Thunder Bay est compris dans la division Ouest, alors que celui chargé à Armstrong est déclaré dans la division Est.

Données stockées dans CANSIM : tableau 404-0002.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2732.**

Le numéro de mai 2010 de la publication *Chargements ferroviaires mensuels*, vol. 87, n° 5 (52-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-866-500-8400 ([statistiquesdutransport@statcan.gc.ca](mailto:statistiquesdutransport@statcan.gc.ca)), Division des transports. ■

## Statistiques sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes

2008-2009

En 2008-2009, les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes au Canada ont réglé plus de 390 000 causes comportant près de 1,2 million d'accusations. Le nombre de causes était pratiquement le même que celui enregistré l'année précédente, mais il était environ 3 % plus élevé qu'en 2006-2007. Avant cette période, le nombre de causes entendues par les tribunaux de juridiction criminelle avait été à la baisse pendant quatre ans.

Les causes les plus fréquentes portaient sur la conduite avec facultés affaiblies (11 %), le vol (10 %), les voies de fait simples (9 %), le défaut de se conformer à une ordonnance du tribunal (9 %) et le manquement aux conditions de la probation (8 %). Ensemble, ces cinq infractions rendaient compte de près de la moitié des causes instruites au pays par les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes.

La durée du règlement d'une cause par les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes a diminué ces dernières années. En 2008-2009, le temps médian écoulé pour régler une cause s'est situé à 124 jours. Il était en deçà du sommet de 128 jours atteint en 2004-2005, mais toujours en avance de presque un mois sur les 101 jours de 2000-2001.

Certains types de causes prennent plus de temps à régler que d'autres. Il s'agit notamment des causes les plus complexes, comme les causes à accusations multiples, les infractions graves, les procès et les cas de défaut des accusés à comparaître devant le tribunal.

Ainsi, le temps médian écoulé (255 jours) dans les causes avec procès était deux fois plus long que dans les causes sans procès (113 jours).

En 2008-2009, les accusés ont été reconnus coupables dans les deux tiers (66 %) des causes réglées par les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes, et ils ont plaidé coupable dans 59 % des causes réglées. La probation, qui a été la peine la plus souvent imposée aux contrevenants en 2008-2009, a été infligée dans 45 % des causes avec condamnation. Une peine d'emprisonnement a été imposée dans 34 % des causes, et une amende, dans 30 %. Étant donné que plus d'une peine peut être infligée dans les causes où il y a eu un verdict de culpabilité, la somme des pourcentages ne correspond pas à 100 %.

Les jeunes adultes étaient surreprésentés devant les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes. Les personnes de 18 à 24 ans formaient 12 % de la population adulte, mais elles étaient à l'origine de 31 % des causes devant les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes en 2008-2009.

**Nota :** Les données pour l'exercice 2008-2009 tiennent compte d'environ 95 % du volume de causes devant les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes à l'échelle nationale, c'est-à-dire dans les 10 provinces et les 3 territoires. Les analyses de tendances de la présente diffusion portent sur les données pour la période allant de 2000-2001 à 2008-2009 pour l'ensemble des provinces et des territoires, à l'exception du Manitoba, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 252-0043 à 252-0046.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3312.**

L'article de *Juristat* : «Statistiques sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes, 2008-2009», vol. 30, n° 2 (85-002-X, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*. Choisissez *Tous les sujets*, ensuite *Crime et justice*, puis *Juristat*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9023 ou composez sans frais le 1-800-387-2231, Centre canadien de la statistique juridique. ■

## Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse

2008-2009

En 2008-2009, les tribunaux de la jeunesse au Canada ont traité 58 379 causes comportant 191 054 accusations, en légère baisse par rapport au nombre de causes qui ont été traitées l'année précédente. Le nombre de causes instruites par les tribunaux de la jeunesse est relativement stable depuis 2004-2005.

Le nombre de causes traitées en 2008-2009 était de 23 % inférieur à ce qu'il était en 2002-2003, soit l'année précédant l'adoption de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (LSJPA).

Les causes devant les tribunaux de la jeunesse prennent plus de temps à régler. En 2008-2009, le temps médian écoulé entre la première comparution et la dernière comparution a été de 119 jours. Il s'agit de plus d'un mois qui s'est ajouté à la médiane de 81 jours notée en 2002-2003.

Les causes ayant abouti à un verdict ou à un plaidoyer de culpabilité représentaient 59 % des causes réglées par les tribunaux de la jeunesse en 2008-2009. La proportion de causes ayant abouti à un verdict de culpabilité variait selon l'infraction. On observe la proportion la plus élevée (90 %) pour les causes dans lesquelles le jeune a été accusé de s'être trouvé en liberté sans excuse.

Un moins grand nombre de jeunes sont condamnés au placement sous garde en vertu de la LSJPA que sous le régime de la *Loi sur les jeunes contrevenants* qui l'a précédée. En 2008-2009, 5 307 causes, soit environ 15 % des causes devant les tribunaux de la jeunesse ayant mené à un verdict de culpabilité, se sont soldées par un placement sous garde, comparativement à 13 237 causes (27 %) en 2002-2003.

La probation demeure la peine la plus souvent infligée aux jeunes. Elle a été imposée dans 60 % des causes avec condamnation en 2008-2009 par rapport à 70 % en 2002-2003.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 252-0047 à 252-0050.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3309.**

L'article de *Juristat* : «Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse, 2008-2009», vol. 30, n° 2 (85-002-X, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*. Choisissez *Tous les sujets*, ensuite *Crime et justice*, puis *Juristat*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services

à la clientèle au 613-951-9023 ou composez sans frais le 1-800-387-2231, Centre canadien de la statistique juridique.

### Statistiques sur le placement sous garde et sur la probation, tribunaux de la jeunesse, 2008-2009

| Exercice  | Nombre total de causes et nombre et pourcentage de causes avec condamnation |                                          |                                     | Placement sous garde et surveillance |                               | Probation        |                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------------------|
|           | nombre total de causes                                                      | nombre total de causes avec condamnation | % total de causes avec condamnation | nombre de causes                     | % de causes avec condamnation | nombre de causes | % de causes avec condamnation |
| 2002-2003 | 76 204                                                                      | 49 173                                   | 64,5                                | 13 237                               | 26,9                          | 34 403           | 70,0                          |
| 2003-2004 | 64 029                                                                      | 39 304                                   | 61,4                                | 8 610                                | 21,9                          | 24 825           | 63,2                          |
| 2004-2005 | 57 676                                                                      | 35 937                                   | 62,3                                | 7 582                                | 21,1                          | 22 410           | 62,4                          |
| 2005-2006 | 57 468                                                                      | 35 638                                   | 62,0                                | 6 559                                | 18,4                          | 21 698           | 60,9                          |
| 2006-2007 | 57 483                                                                      | 34 922                                   | 60,8                                | 5 791                                | 16,6                          | 20 682           | 59,2                          |
| 2007-2008 | 58 708                                                                      | 35 167                                   | 59,9                                | 5 609                                | 15,9                          | 21 371           | 60,8                          |
| 2008-2009 | 58 379                                                                      | 34 434                                   | 59,0                                | 5 307                                | 15,4                          | 20 747           | 60,3                          |

### Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis 2009

En 2009, près de 16,4 millions de passagers ont voyagé sur des services aériens réguliers entre le Canada et les États-Unis, en baisse de 0,6 % par rapport à 2008.

La distribution de circulation transfrontalière partout au Canada a varié légèrement comparativement à 2008. En 2009, quatre des provinces et un territoire ont connu des pertes de circulation, alors que les autres huit provinces et territoires ont affiché une augmentation du nombre de passagers voyageant sur les vols réguliers entre le Canada et les États-Unis. Les variations de 2008 à 2009 se sont situées d'une baisse de 11,1 % au Nunavut à une augmentation de 42,3 % dans les Territoires du Nord-Ouest. L'Ontario a enregistré la plus grande part de la circulation passagère, soit 40,5 %.

La Saskatchewan a connu la plus grande augmentation de circulation passagère transfrontalière (+51 530 passagers), tandis que la Colombie-Britannique a connu la plus grande perte de circulation (-88 640 passagers).

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 401-0039 et 401-0040.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2703.**

La publication *Origine et destination des passagers aériens : rapport Canada - États-Unis*, 2009 (51-205-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module

*Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-866-500-8400 ([statistiquesdutransport@statcan.gc.ca](mailto:statistiquesdutransport@statcan.gc.ca)), Division des transports.

### Les principales causes de décès 2006

Il est maintenant possible de consulter les données de 2006 sur les principales causes de décès au Canada.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 102-0561 à 102-0563.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3231 et 3233.**

La publication *Les principales causes de décès au Canada*, 2006 (84-215-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, pour commander des tableaux personnalisés ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-1746 ([hd-ds@statcan.gc.ca](mailto:hd-ds@statcan.gc.ca)), Division de la statistique de la santé. Télécopieur : 613-951-0792.

## Nouveaux produits et études

**Bulletin de service - Transport terrestre et maritime**, 2006, vol. 25, n° 5  
**Numéro au catalogue : 50-002-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Origine et destination des passagers aériens : rapport Canada - États-Unis**, 2009  
**Numéro au catalogue : 51-205-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Chargements ferroviaires mensuels**, mai 2010, vol. 87, n° 5  
**Numéro au catalogue : 52-001-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Les principales causes de décès au Canada**, 2006  
**Numéro au catalogue : 84-215-X** (HTML, gratuit)

**Juristat**, vol. 30, n° 2  
**Numéro au catalogue : 85-002-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**  
Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1-877-287-4369**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.gc.ca](mailto:lstproc@statcan.gc.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.